

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): Julie Grégrová

Název práce: Les liens historiques politiques entre la France et la République tchèque

Oponoval: Mgr. Lucie Divišová, Ph.D

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Cílem bakalářské práce *Les liens historiques politiques entre la France et la République tchèque* bylo zjistit, jak se vyvíjely francouzsko-české vztahy od roku 1867 až do současnosti. Takto formulovaný cíl práce byl povětšinou splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Bakalářská práce na zajímavé téma poměrně dobře rozebírá situaci kolem roku 1867 (tento rok je stanoven jako mezník francouzsko-českých vztahů; v úvodu bohužel zazní rok 1876). Vyprávění o vývoji francouzsko-českých vztahů pak pokračuje do vzniku Československa v roce 1918. Tato část je kvalitně zpracována a zdůrazněn poprávu např. vliv M. R. Štefánika. Pozoruhodné je i pojednání o tzv. Československé Kolonii. Kapitola o francouzsko-českých vztazích mezi dvěma světovými válkami sice svým rozsahem neodpovídá jejich skutečnému významu, avšak jako kladné je třeba hodnotit, že nechybí zcela, což už nelze tvrdit o období následujícím, kdy zcela chybí (kromě drobné zmínky) popis francouzsko-českých vztahů za druhé světové války, kde československé jednotky sehrály na začátku války zcela klíčovou úlohu v politické spřízněnosti s Francií. (Problém Mnichovské dohody zde rovněž zmíněn není.) Poslední kapitola bakalářské práce je věnována francouzsko-českým vztahům od roku 1989 až do současnosti. Tento úsek vzájemných vztahů by býval mohl být pojat jako vlastní přínos ke studovanému tématu: autorka čerpá z internetových zdrojů Francouzsko-české obchodní komory v České republice, Francouzské ambasády v Praze, Ministerstva zahraniční České republiky a poměrně nekriticky vypisuje některé události bez hlubší reflexe (například věcné informace o tom, který ministr se kterým náměstkem navštívili Francii, jsou sice dokladem toho, že nějaké bilaterální vztahy probíhají, avšak zajímavé by bylo například zkoušet oslovit některou z institucí, z jejichž webových stránek autorka informace čerpala, a uskutečnit zajímavý rozhovor o tom, jak se francouzsko-české vztahy vyvíjejí v souvislosti s jejich historickým potenciálem, o kterém je v práci v první části pojednáno).

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Bakalářská práce je psána francouzsky. Jazyková úroveň této bakalářské práce je v souladu s požadavky kladenými na tento typ práce. Upravit by bylo třeba zejména názvy ve smyslu použití velkých a malých písmen: *les allemands* (s. 20); *la première république* x *la Première république* (s. 13), *les tchèques et les slovaques* (tamtéž), *les français* vs. *les Français* (s. 26). Rovněž názvy *la Colonie tchèque* a *la Colonie tchécoslovaque* je třeba odůvodnit (nelze je libovolně měnit). Doporučený plurál skromnosti se někdy ve stejných úsecích střídá s nedoporučenými formulacemi jako „*mon travail*“. Práce neobsahuje žádné přílohy, grafy nebo tabulky.

V práci je odkazováno na uvedenou literaturu a na internetové zdroje. Odkazy na internetové zdroje jsou však v práci nejednotné – jednak čtenář ihned neví, zdali je odkazováno na zdroj knižní, nebo zdroj internetový; jednak je odkazování na internetové zdroje chaotické v rozličném formátu (srov. strany 35 a 36; s. 26, 23 a 21).

Neupravená je též bibliografie práce. Bylo by vhodné oddělit internetové zdroje a zdroje knižní. Práce bohužel vykazuje veliké nedostatky ve formálním členění bibliografie: zdroje nejsou členěny abecedně, u knižních zdrojů chybí alespoň místo vydání, u jednoho zdroje chybí dokonce rok vydání, jednota nepanuje rovněž ve využití kurzívy u názvů. Internetové zdroje jsou citovány neúplně a v nevyhovujícím formátu: u každého zdroje musí být dle normy jasné, kdy byl konzultován, neboť internetové stránky jsou aktualizovány. Některé identické odkazy jsou citovány v bibliografii dokonce dvakrát. Strany uvedené v obsahu (*sommaire*) neodpovídají vždy skutečnému umístění jednotlivých kapitol a podkapitol v práci. *Résumé* práce je vhodné uvést až za samotný text práce, nikoli před samotnou práci. Text *résumé* je zde pouze francouzsky; pro bakalářskou práci by bylo vhodné dodat ještě *résumé* v češtině, nebo nejlépe v angličtině.

4. **STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE** (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Bakalářská práce je psána až na drobné výjimky poměrně solidní francouzštinou, jazykový projev je plynulý, formální úpravě by bylo však třeba věnovat více pozornosti. V bakalářské práci sice převažuje popis historických událostí bez interpretační složky, avšak je třeba velmi kladně hodnotit první část práce kolem vzniku Československa a popisu role Francie při jejím vzniku. Aby práce působila sourodě, bylo by bývalo možno pojmout ji jako širší sondu francouzsko-českých vztahů do začátku druhé světové války s hlubším studiem knižních francouzských i českých zdrojů, nebo i tak, jak byla zde zamýšlena, tzn. francouzsko-české vztahy do současnosti – zde by ale bylo třeba dodat vlastní přínos ke studované problematice (tedy zařadit tzv. *partie pratique*), ve spolupráci s některou ze zmiňovaných institucí (dodat konfrontaci historických vztahů francouzsko-českých se současnými, a to nejen souhrnnými informacemi z internetu – podnětů by bylo dost, například výročí Mitterandovy návštěvy v Praze v roce 1988; Francouzská ambasáda v Praze k tomuto výročí uspořádala bohatý program). Tato velmi nadějná bakalářská práce na zajímavé téma tak působí ve svém výsledku nedokončeně, a to zejména v oblasti formální úpravy.

5. **OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ** (jedna až tři):
Prosím zkuste se zamyslet, jaké slabé a silné stránky měla zahraniční orientace Československa na Francii v době vzniku československého státu, resp. v letech dvacátých, popř. i třicátých 20. století. Nacházíme zde i některé sporné momenty? Byla někdy československá zahraniční orientace v nesouladu s francouzskými mocenskými zájmy?

6. **NAVRHOVANÁ ZNÁMKA**

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): dobře (nebo dle vyjádření odborné komise při obhajobě práce)

Datum: 7. 6.2020

Podpis:

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra románských jazyků